



July / Julio 18, 2021

16TH SUNDAY IN ORDINARY TIME
XVI DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

MASS SCHEDULE: HORARIO DE MISAS:

Saturday/Sábado: 4:00 PM English - *Broadcast live on YouTube*
5:30 PM Español - *Transmitido en vivo en YouTube*

Sunday/Domingo: 8:00 AM English
9:30 AM Español
11:30 AM English
1:30 PM Español
5:15 PM Bilingual

WEEKDAY MASSES / MISA DE SEMANA:

Monday/Lunes - Friday/Viernes: 9:00 AM - Bilingual

All masses are broadcast in the parking lot on FM 88.1 for those who wish to participate from their cars

Todas las misas se transmiten en el parqueadero en FM 88.1 para quienes quieran participar desde sus autos.

CONFESSIONS/CONFESIONES:

Saturday/Sábado: 2:00 PM - 3:15 PM

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT ADORACION AL SANTISIMO

1st Friday / Primer Viernes - 9:30 AM - 12:00 PM
3rd Friday / Tercer Viernes - 6:00 PM - 8:00 PM
Every Sunday / Todos los Domingos - 8:00 AM - 9:00 AM

PASTOR

Very Rev. Oscar W. Coelho, JCL

ASSISTING PRIEST/SACERDOTE ADJUNTO

Rev. Jerome A. Plotkowski, JCL

DEACONS / DIÁCONOS

Rev. Mr. Kenneth Trujillo
Rev. Mr. Crescencio Salinas
Rev. Mr. Oscar Marquez
Rev. Mr. Ricardo Chavez

DIRECTOR DE EDUCACIÓN RELIGIOSA (Español)

Lourdes Morachiz

DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION (English)

Alvin Santos

SECRETARIES / SECRETARIAS

Maricela Canales
Leticia Quezada
Deanna Ceballos

BOOKKEEPING / CONTABILIDAD

Gretchen Anaya

MAINTENANCE / MANTENIMIENTO

Gilbert Martinez

OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

Monday, Wednesday, Friday / Lunes, Miercoles, Viernes
9:00 am - 12:00 pm / 1:00 pm - 4:00 pm

PHONE / TELEFONO: (505) 836-4676

FAX: (505) 836-3253

EMAIL: sanmartin31@aol.com

WEBSITE: santuariosanmartin.org

MAILING ADDRESS: 8321 Camino San Martin SW

Register now for Religious Education

For 2021 - 2022 year

In the parish office during regular hours

Register early! Space is limited!

Regístrate ahora para la educación religiosa

Para el año 2021- 2022

En la oficina parroquial en horario regular.

¡Regístrate temprano! ¡El espacio es limitado!

For important information and links
Visit our WEBSITE: santuariosanmartin.org

Para información importante y enlaces
Visite nuestro SITIO WEB:
santuariosanmartin.org

ACA Progress Report **Informe de Progreso de ACA**

Goal / Meta: \$30,000
Pledged / Prometida: \$27,850
Paid / Pagada: \$22,103
Shortfall / Déficit: \$ 7,897

2021 Annual Catholic Appeal • Archdiocese of Santa Fe



Please Contribute to ACA today
Por Favor Contribuya a ACA hoy

IMPORTANT! For all registered parishioners:

It is important that you put an envelope in the collection basket every weekend to show active participation in the parish, even if you are donating online. The envelopes are used to track mass attendance in the parish records. If you haven't received pre-printed envelopes in the mail, please use the white envelopes located near all entrances. Be sure to clearly write your name and complete address to insure proper recording.

Thank you!

¡IMPORTANTE! Para todos los parroquianos registrados:

Es importante que ponga un sobre en la canasta de colección cada fin de semana para mostrar la participación activa en la parroquia, incluso si está donando en línea. Los sobres se utilizan para rastrear la asistencia a misa en los registros de la parroquia. Si no ha recibido sobres preimpresos por correo, use los sobres blancos que se encuentran cerca de todas las entradas. Asegúrese de escribir claramente su nombre y dirección completa para asegurar una grabación adecuada.

¡Gracias!

JULY / JULIO 18, 2021
SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
DECIMOSEXTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

READINGS / LECTURAS

FIRST READING: Jer 23:1-6	PRIMERA LECTURA: Jer 23:1-6
SECOND READING: Eph 2:13-18	SEGUNDA LECTURA: Ef 2:13-18
GOSPEL: Mk 6:30-34	EVANGELIO: Mc 6:30-34

MASS INTENTIONS
INTENCIONES DE LA MISA

Sat/Sábado

July / Julio 17

4:00 PM † Jenny Vigil by Sheila Vigil
 For the healing of Lindy Trujillo by Michelle Molina
 † Jeff Morgan (9 yrs)

5:30 PM Parroquianos de San Martin

Sun/Domingo

July / Julio 18

8:00 AM † Jeff Morgan (9 yrs)
 Birthday blessings for Tatiana Tafoya

9:30 AM Bendiciones para Armida Yañez en su cumpleaños de la clase de la Biblia

11:30 AM † Kenneth John Abella by Mr & Mrs Richard Abella
 Health, Healing and Well Being of Lita Hopkins by Terese Abeyta
 Blessings for Deanna Ceballos on her birthday by Barbara and Linda

1:30 PM † David Soto (15 años) de su esposa Carmen Soto y hijos
 Por el pronto regreso de Miguel Soto en sus 12 años de desaparecido de su mama Carmen Soto y hermanos

5:15 PM Parishioners of San Martin / Parroquianos de San Martin

Parish Financial Summary
Resumen financiero de la parroquia
 July 2020 - June 2021

Income / Ingresos

Sunday & Holy Day Collections / Colecciones de domingo y día santo	\$333,441.14
Religious Education Fees / Ingresos de educación religiosa	\$14,120.00
Raffle Income / Ingresos de rifa	\$10,932.72
Stole Fees / Ingresos estolas	\$19,860.05
Other Income / Otros ingresos	\$5,280.16
Total Income / Ingresos totales	\$383,634.07

Expenses / Gastos

Liturgy / Liturgia	\$18,387.65
Religious Education / Educación religiosa	\$80,683.81
Pastoral / Pastoral	\$37,338.88
Parish Administration / Administración parroquial	\$75,848.48
Raffle Expense / Gastos de rifa	\$4,595.96
Archdiocese Assessment / Impuesto de la Arquidiócesis **	\$41,779.63
Building & Land Oper and Main / Oper y mant de edificios y terrenos	\$60,746.15
Total Expenses / Gastos totales	\$319,380.56

Income over expense / Ingresos sobre gastos **\$64,253.51**

** Archdiocese tax of 12.5% on weekly collection
 Impuesto de la Arquidiócesis del 12.5% de la colecta semanal

PARISH HALL RENOVATION FUND / FONDO DE RENOVACIÓN	
Bal - 6/30/2020	\$403,190.86
DEPOSITS / INGRESOS	\$63,158.18
PAYMENTS / PAGOS	(\$344,265.92)
BAL - 6/30/2021	\$122,083.12

How does God teach us the Sacrament of Marriage?

Beginning Wednesday, July 21

7:00 PM - 8:30 PM in the Parish Hall
 Please bring your bible

¿Como Dios nos ensena El Sacramento de Matrimonio?

A partir del miércoles 21 de julio

de 7:00 PM - 8:30 PM en el salon parroquial
 Trae tu biblia

*For more information / Para mas información:
 Chris y Mary Baca: (505)977-4647
 Diacono Crescencio: (505)980-5109.*

RCIA & ADULT CONFIRMATION

Classes begin September 9, 2021
 Register beginning in August at the Parish Office

RICA Y CONFIRMACIÓN DE ADULTOS

Las clases comienzan el 9 de septiembre de 2021
 Regístrese a partir de agosto en la
 Oficina Parroquial

Sunday Collection Report
Informe de Colecta de Domingo

July / Julio 10 & 11, 2021

Sunday Collection / Colecta de Domingo	\$ 7,719.10
SVDP / San Vicente de Paul	\$ 2,002.42
Renovation Fund / Fondo de renovación	\$ 380.05
TOTAL	\$ 10,101.57

THANK YOU FOR SUPPORTING YOUR PARISH!
¡GRACIAS POR MANTENER A SU PARROQUIA!



If you are between the ages of 7 and 13 and you love to sing, join the **San Martin Children's Choir!** Practices will begin September 7

For information and to register call Diana - (505)553-1603